EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 13. 2. 2020
COM(2020) 51 final

2020/0023 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise a predbežnom vykonávaní Protokolu k Dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej, na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii, v mene Európskej únie a jej členských štátov

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Dohoda, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej, (ďalej len „dohoda o pridružení“) bola podpísaná 29. júna 2012 a zatiaľ nenadobudla úplnú platnosť, keďže niektoré členské štáty ju ešte neratifikovali.

Obchodná časť dohody o pridružení sa od 1. augusta 2013 predbežne vykonáva v prípade Hondurasu, Nikaraguy a Panamy, od 1. októbra 2013 v prípade Kostariky a Salvádoru a od 1. decembra 2013 v prípade Guatemaly.

Podľa článku 6 ods. 2 aktu o pristúpení Chorvátskej republiky sa Chorvátsko zaviazalo pristúpiť k existujúcim dohodám, ktoré členské štáty a Európska únia uzavreli alebo podpísali s tretími krajinami. Pokiaľ nie je stanovené inak v osobitných dohodách, Chorvátsko pristupuje k týmto existujúcim dohodám prostredníctvom protokolov, ktoré Rada, konajúc jednomyseľne v mene členských štátov, uzatvára s dotknutými tretími krajinami.

Rada 14. septembra 2012 poverila Komisiu, aby začala rokovania s dotknutými tretími krajinami s cieľom uzatvoriť príslušné protokoly. Rokovania so Strednou Amerikou sa začali v máji 2014 a boli úspešne ukončené v júni 2018. V súvislosti s banánmi dovážanými zo Strednej Ameriky sa strany konkrétne dohodli na zmene objemov dovozu uvedených v stabilizačnej doložke, pri prekročení ktorých môže EÚ pozastaviť preferenčné sadzobné zaobchádzanie. Preferenčná sadzba cla zostala nezmenená. Komisia považuje výsledok rokovaní za uspokojivý.

Znenie protokolu k dohode o pridružení, ktorým sa zohľadňuje pristúpenie Chorvátska k Európskej únii, obe strany finalizovali 27. júna 2019 v rámci zasadnutia Výboru pre pridruženie. Komisia odporúča, aby Rada prijala pripojené rozhodnutie Rady o podpise a predbežnom vykonávaní protokolu v mene Európskej únie a jej členských štátov. Navrhovaným protokolom sa Chorvátska republika zaraďuje medzi zmluvné strany dohody o pridružení so Strednou Amerikou. Znenie dohody o pridružení a protokolu v chorvátskom jazyku sa stane autentickým za rovnakých podmienok ako ostatné jazykové znenia dohody.

Zároveň sa navrhuje ďalšie rozhodnutie o uzavretí protokolu v mene Európskej únie a jej členských štátov.

2020/0023 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise a predbežnom vykonávaní Protokolu k Dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej, na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii, v mene Európskej únie a jej členských štátov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na akt o pristúpení Chorvátskej republiky, a najmä na jeho článok 6 ods. 2 druhý pododsek,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej, (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná 29. júna 2012 a jej časť IV (Obchod), s výnimkou článku 271, sa podľa článku 353 ods. 4 dohody vykonáva medzi Úniou a Hondurasom, Nikaraguou a Panamou od 1. augusta 2013, medzi Úniou a Kostarikou a Salvádorom od 1. októbra 2013 a medzi Úniou a Guatemalou od 1. decembra 2013.

(2) Rada 24. septembra 2012 poverila Komisiu, aby začala rokovania so Strednou Amerikou s cieľom uzavrieť protokol k dohode, ktorým sa zohľadní pristúpenie Chorvátska k Európskej únii (ďalej len „protokol“).

(3) Rokovania boli úspešne ukončené 27. júna 2019.

(4) Protokol by sa mal podpísať v mene Únie a jej členských štátov s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu.

(5) Protokol by sa mal predbežne vykonávať v súlade s jeho článkom 12 ods. 3 do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie jeho platnosti,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie a jej členských štátov schvaľuje podpis protokolu k dohode o pridružení medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátska k Európskej únii s výhradou uzavretia daného protokolu.

Text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať protokol v mene Únie a jej členských štátov.

Článok 3

Protokol sa predbežne vykonáva v súlade s jeho článkom 12 ods. 3 do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie jeho platnosti.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Radu
predseda